|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 96)    that I | Chap. 8  one of my first duties on my recovery was  several  to introduce Clerval to the professors of  ^  the university. And in doing this I under [5]  went ~~torments~~ a kind of rough usage  ~~that~~ ill ~~befitten~~ befitting the wounds that  my mind had sustained. Ever since the  fatal night – the end of my labours &  the beginning of my misfortunes {?~~C~~} I had [10]  conceived a violent antipathy even to  Natural Philosophy  the name of ~~Ch~~ ~~Chemistry~~. When I was other  wise quite restored to health the sight of a  Chemical instrument ~~brought on~~ [15]  renewed the agony of my  ~~again~~ all my nervous symtoms. ~~Lo~~  ^ ^ removed  Henry saw this and had ~~p~~ ~~packed up~~  apparatus from my ~~che~~ view [20]  all my ~~machines~~ ~~in a chest~~ he had also  apartment,  changed my ~~room~~ for he perceived that  acquired  I had ~~a~~ dislike to the room which had [25]  previously been my workshop. But these  made of no avail  cares of Clerval were ~~thrown away~~ when  I visited the professors. even my excellent  M. Waldman inflicted torture when [30]  he praised with ~~the~~ kindness and warmth,  the astonishing progress that I had made  in the sciences. He soon perceived ~~my~~  disliked ~~of~~ the subject, but not guessing  the real cause he attributed ~~to~~ ~~it~~ [35]  my feelings  to modesty ~~on hearing myself praised~~ | ¶One of my first duties on my recovery was  to introduce Clerval to the several professors of  the university. In doing this, I underwent  a kind of rough usage,  ill befitting the wounds that  my mind had sustained. Ever since the  [125:]fatal night, the end of my labours, and  the beginning of my misfortunes, I had  conceived a violent antipathy even to  the name of natural philosophy. When I was otherwise  quite restored to health, the sight of a  chemical instrument  would renew all the agony of my nervous symptoms.  Henry saw this, and had removed  all my apparatus from my view. He had also  changed my apartment; for he perceived that  I had acquired a dislike for the room which had  previously been my laboratory. But these  cares of Clerval were made of no avail when  I visited the professors.  M. Waldman inflicted torture when  he praised, with kindness and warmth,  the astonishing progress I had made  in the sciences. He soon perceived  that I disliked the subject; but, not guessing  the real cause, he attributed  my feelings  to modesty, |

**top of page]***darker areas in photofacsimile exaggerate soiling and discoloration of paper* **1]***wet offset ink marks to the right of* 8 *(from cancel lines on* ~~he therefore~~ *on facing folio 31 recto [page 97], line 2)* **2]***lower-case* o *in* one **7]***uncrossed* t*'s in canceled* befitten*; pbs* ing *overlays mws* ed *in* befitting*; ?mws* that *added after* wounds **10]***wet offset ink blot above* I *(from blotted* a *in* placed *on facing folio 31 recto [page 97], margin, line 11)*  **14]***?pbs* a *added* **16]***?pbs* my *was added (unnecessarily) after pbs addition of* the agony of **17]***variant spelling* symtoms **22]***variant spelling* appartment *was altered by canceling second* p **29]***lower-case* e *in* even **32]***wet offset ink blots on* I had made *(from* affection *and from cancel line on* ~~love~~ *on facing folio 31 recto [page 97], line 28)* **30]***see note on* Waldham*/*Waldman *on folio 11 recto [page 56], lines 18,19* **34]***pbs* d *added in* disliked **35]***convenient place to contrast mws cancel lines on* to *and pbs cancel line on* it **36]***two brown stains below* ~~hearing~~

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| and  tormented  placed  to be  affection | 31  ~~he therefore~~ changed the subject from (97  my improvement, to the science itself,  with ~~an~~ a desire as I evidently saw  of drawing ~~friend~~ me out. ~~K~~ ~~Kind~~ [5]  ~~friend he tortured me without~~ ~~but~~  ~~it~~ ~~How cruel is~~ What could I do?  He meant to please ~~and~~ ~~me~~ & he  I felt  ~~tortured~~ me ~~it was~~ as if he ~~had~~ [10]  carefully one by one ~~placed~~ in my  view those instruments which were  afterwards used in putting me to a  slow and cruel ~~dre~~ death. I writhed  under his words, yet dared not shew [15]  ~~my~~ the pain I felt. Clerval, whose  eyes and feelings were always quick  in discerning the sensations of others  his  declined the subject alledging ~~in~~ [20]  ^  ignorance & the conversation took  a more general turn. I thanked him  from my heart, but I did not speak.  I plainly saw that he was surprised,  but he never attempted to draw [25]  my secret from me, and although  I loved him with a mixture of  ~~love~~ and reverence that knew no  bounds, yet I could never {?~~pr~~} persuade  myself to confide to him that event [30]  which was so often present to my  thoughts, but which I feared the detail  to another would only impress more deeply. | and [126:]changed the subject from  my improvement to the science itself,  with a desire, as I evidently saw,  of drawing me out.  What could I do?  He meant to please, and he  tormented me. I felt as if he had  placed carefully, one by one, in my  view those instruments which were  to be afterwards used in putting me to a  slow and cruel death. I writhed  under his words, yet dared not exhibit  the pain I felt. Clerval, whose  eyes and feelings were always quick  in discerning the sensations of others,  declined the subject, alleging, in excuse, his  total  ignorance; and the conversation took  a more general turn. I thanked my friend  from my heart, but I did not speak.  I saw plainly that he was surprised,  but he never attempted to draw  my secret from me; and although  I loved him with a mixture of  affection and reverence that knew no  [127:]bounds, yet I could never persuade  myself to confide to him that event  which was so often present to my  recollection, but which I feared the detail  to another would only impress more deeply. |

**lower left edge]***darker areas in photofacsimile exaggerate discoloration and curling of paper (no glue residue on edge)*  **top left corner]***paper folded under* **bottom of page]***darker areas in photofacsimile exaggerate soiling and surface texture of paper* **1]***Bodleian folio number* 31 **6]***bleed-through and show-through dots after* ~~but~~ *(from heavily inked pbs letters in ruled margin on verso [page 98])* **18]***pbs* s *added in* discerning **20]***variant spelling* alledging **29]***misformed ?*r *in canceled ?*pr*;* d *partly overlays* a *in* persuade

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 98)    in my then  condition of  almost in-  -supportable  sensitiveness | equally &  M Krempe was not docile ~~yet~~ ~~weak~~  ^  ~~as my illness had made me~~ his harsh  blunt econiums gave me even more  pain ~~that~~ than the benevolent [5]  approbation of M. Waldman –"Damn  "the fellow," cried he "Why M Clerval  "I tell you he has ~~beaut~~ outstript  "us all– ay stare if you please but  "it is nevertheless true – A youngster [10]  "who but ~~two~~ three years ago believed  as firmly as the  "Cornelius Agrippa ~~to be~~ gospel has  ^  "now set himself at the head of  "the university & if he is not soon [15]  "pulled down we shall all be out  "of countenance.—Aye, Aye, continued  face  "he observing my ~~countenance~~ ex  ^  "pressive of suffering "Mr. ~~f~~ Franken- [20]  "stein is modest an excellent quality in  "a young man; Young men should be  "diffident of themselves you know M-  "Clerval; I was myself when young but  "one soon grows out of that." [25]  M Krempe had now commenced  an eulogy on himself  ~~the subject of his own praise~~ and that  happily turned the conversation  agonizing [30]  from the subject that was so ~~painful~~  to me.  Clerval was no natural philosopher.  His imagination was too vivid for | ¶M. Krempe was not equally docile; and  in my condition at that time, of almost insupportable sensitiveness,  his harsh  blunt encomiums gave me even more  pain than the benevolent  approbation of M. Waldman. “D—n  the fellow!” cried he; “why, M. Clerval,  I assure you he has outstript  us all. Aye, stare if you please; but  it is nevertheless true. A youngster  who, but a few years ago, believed  Cornelius Agrippa as firmly as the gospel, has  now set himself at the head of  the university; and if he is not soon  pulled down, we shall all be out  of countenance.—Aye, aye,” continued  he, ob- [128:]serving my face expressive  of suffering, “M. Frankenstein  is modest; an excellent quality in  a young man. Young men should be  diffident of themselves, you know, M.  Clerval; I was myself when young: but  that wears out in a very short time.”  ¶M. Krempe had now commenced  an eulogy on himself, which  happily turned the conversation  from a subject that was so annoying  to me.  ¶Clerval was no natural philosopher.  His imagination was too vivid for |

**entire page]***darker areas in photofacsimile exaggerate soiling, discoloration, and curling of paper* **2]***wet offset ink blot to right of rule (from blotted cancel line on* ~~La~~ *on facing folio 32 recto [page 99], line 1); ink blots above* M **4]***misspelled and miswritten* econiums*, with pbs stroke added between mws* e *and* c **6]***see note on* Waldham*/*Waldman *on folio 11 recto [page 56], lines 18,19;* Damm *altered to* Damn **7]***wet offset ink mark (not a period) on final stroke of* Clerval *(from pbs* soon *on facing folio 32 recto [page 99], margin, line 9)* **8]***variant spelling* outstript **9]***variant spelling* ay **17]***period on final stroke of* e *in* countenance **22]***capital* Y *in* Young *after semicolon* **23]***mispositioned* *underline below* r *in* M- **30]***pbs* agonizing *could be* agonising **31]***wet offset ink blot above* was *(from pbs* ry *in* poetry *on facing folio 32 recto [page 99], line 33)* **32]***period on final stroke of* e *in* me **33]***wet offset ink dots above and on* al *in* natural *(from cancel line on* ~~studies~~ *on facing folio 32 recto [page 99], line 35)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| so soon as ✗ | the minutiæ of science. ~~La~~ Lan (99  principal  guages were his ~~chief~~ study for he 32  ^ ~~him~~  wished to open a field for self-instruc [5]    tion on his return – ~~Greek~~ Persian  ~~&~~ Arabic & Hebrew gained his atten  ✗  tion ~~when~~ he had become perfect  ly master of the Greek & Latin langua [10]  ges. For my own part idleness had  ever been irksome to me and  now that I wished to fly from reflec  tion and hated my former studies  {?~~a~~} I found great relief in being the [15]  with  fellow pupil ~~of~~ my ~~fr~~ friend and  not only  ~~I not a only~~ found ~~instruct~~ instruc  tion but consolation in the works of [20]  the orientalists. ~~There is something soothing~~  Their melancholy is soothing and their  joy elevating to a degree I never before  studying *the authors of* any country.  experienced in ~~reading~~ ~~any~~ other ~~books~~. [25]  ^ ^ ^  When you read~~s~~ their ~~li~~ writings life  appears to consist in a warm sun  and gardens of roses – in the smiles &  frowns ~~tears~~ of a fair enemy and the fire  that consumes your own heart [30]  l  How different from the many & ~~warlike~~  ^  heroical poetry of Greece & Rome.  Summer passed away in these  occupations ~~studies~~ & my return to Geneva was [35]  fixed for the latter end of Autumn but | the minutiæ of science. Languages  were his principal study; and he  sought, by acquiring their elements, to open a field for self-instruction  on his return to Geneva. Persian,  Arabic, and Hebrew, gained his attention,  after he had made himself perfectly  master of Greek and Latin.  For my own part, idleness had  ever been irksome to me; and  now that I wished [129:]to fly from reflection,  and hated my former studies,  I felt great relief in being the  fellow-pupil with my friend, and  found not only instruction  but consolation in the works of  the orientalists.  Their melancholy is soothing, and their  joy elevating to a degree I never  experienced in studying the authors of any other country.  When you read their writings, life  appears to consist in a warm sun  and garden**†** of roses,—in the smiles and  frowns of a fair enemy, and the fire  that consumes your own heart.  How different from the manly and  heroical poetry of Greece and Rome.  ¶Summer passed away in these  occupations, and my return to Geneva was  fixed for the latter end of autumn; but |

**top left corner]***remaining stub (from folio 28a)* **lower half of page]***darker areas in photofacsimile exaggerate surface texture of paper and show-through text from verso (page 100)*  **3]***Bodleian folio number* 32 **5]***canceled caret below* r *in* for **6]***wet offset ink blot below* n *in* Persian *(from pbs* s *in* supportable *on facing folio 31 verso [page 98], margin, line 5)* **19]***miswritten and then canceled* instruct*, with* r *and* u *sharing one vertical stroke* **24]***?pbs* the authors of *and ?mws* any **26]***canceled* s *in* read~~s~~*; canceled* li *could be canceled* W **33]***mws misformed* poet*{?*s*} was altered by pbs to* poetry **36]**m *altered to* n *in* Autumn **1818 text:28]***draft* gardens *(for which no fair copy is extant) was ?mistakenly altered to* garden *in 1818 (also the reading in 1818 Thomas [see 1818 Rieger, page 64] and in 1823 [I, 129]), which was then altered to* a garden *in 1831 (page 54)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 100)      was | being delayed by several accidents winter  & snow arrived, ~~and~~ the roads were  journey  deemed impassable and my ~~return~~  ensuing ^ [5]  retarted ~~delayed~~ untill the spring. I felt this  ^ for  delay very bitterly I longed to see my  ^  native town and my beloved friends  ~~and~~ my return had only been delayed [10]  so long from an unwillingness to leave  Clerval in a strange town before he  had become acquainted with its in  however ~~s~~ spent  habitants. The winter was ~~however~~ [15]  ^  ~~a~~ cheerfully ~~one~~ and although the  spring was uncommonly late when  it came its beauty compensated  ~~for~~ its dilatoriness. ~~Ma~~ The month  of May was already ~~finis~~ ~~end~~ com- [20]  pleated, and I expected daily the  letter that was to fix the date of  departure,  my ~~return~~ When Henry proposed  ^  a pedestrian tour in environs of [25]  Ingolstadt that I might bid farewell  to the country I had so long in  habited.– I acceeded with pleasure to  ition  this propos~~al–~~ I was fond of Exercise [30]  ^  and Clerval had always been my  the  favourite companion in ~~j~~ rambles  ^  of this nature that I had taken  among the scenes of my native coun [35] | being delayed by several accidents, winter  and snow arrived, the roads were  deemed impassable, and my journey  was  retarded until the ensuing spring. [130:]I felt this  delay very bitterly; for I longed to see my  native town, and my beloved friends.  My return had only been delayed  so long from an unwillingness to leave  Clerval in a strange place, before he  had become acquainted with any of its inhabitants.  The winter, however, was spent  cheerfully; and although the  spring was uncommonly late, when  it came, its beauty compensated  for its dilatoriness.  ¶The month  of May had already commenced,  and I expected the  letter daily which was to fix the date of  my departure, when Henry proposed  a pedestrian tour in the environs of  Ingoldstadt**†** that I might bid a personal farewell  to the country I had so long inhabited.  I acceded with pleasure to  this proposition: I was fond of exercise,  and Clerval had always been my  favourite companion in the rambles  of this nature that I had [131:]taken  among the scenes of my native country. |

**entire page]***darker areas in photofacsimile exaggerate surface texture of paper and show-though text from recto (page 99)* **margin:6]***misspelled* retarted *(for* retarded*)* **6]***variant spelling* untill **9]**t *overlays ?*c *in* town **16]***blotted* cheer *and added* ly *in* cheerfully **19]***?mistakenly canceled* for **20-21]***variant spelling* compleated **25]***wet offset ink blots below* pedestrian *(from blotted period and from* T *on facing folio 33 recto [page 101], line 31); misformed* r *in* environs **28]***misspelled* acceeded **30]***cancel line in both photofacsimile and transcription obscures canceled n-dash after* propos~~al~~ **34]***heavily blotted* s *in* this **1818 text:26]***second of four places where compositor apparently misread mws fair-copy* Ingolstadt *and printed* Ingoldstadt

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| the natural  incidents of  our progress✗  ✗ had the  power of bes  ~~bo~~ towing on  me the most  delightful  sensations | 33  try. We passed a fortnight in these (101  perambulations. My health and spirits had long  been restored and they gained additional vigour    from the salubrious airI breathed,✗ and the [5]  conversation of my friend. Study had before  had  rendered me unsocial, –I shunned the ~~face~~  company of my fellow beings But Clerval  called forth the better feelings of my heart. [10]  he again taught me to love the aspect  of nature and the cheerful faces of chil-  dren. Excellent Friend! How sincerely did you  love me and endeavour to elevate my  mind untill it was on a level with [15]  your own. A selfish persuit~~e~~ had cramp-  me  ed and narrowed ~~it~~ untill your gentle  ^ my senses  ness & affection warmed & opened ~~it~~. ~~and~~ [20]  ~~now~~  ^  ~~now~~ I became the same happy creature  ^  who a few years ago, loving & beloved by  all, had no sorrow or care – ~~I~~ ~~and~~ when  ~~no~~ [25]  happy ~~so~~ ~~soul was more fitted than mine~~  ✗  ~~for feeling delight~~ ~~in~~ inanimate nature—  A serene sky ~~filled~~ and verdant~~s~~ fields  present [30]  filled me with extasy.–The season was indeed  ^ bloomed  divine – the flowers of spring ~~blossomed~~ in the  ^  hedges while those of summer were al  ready in bud– I ~~dis~~ was not disturbed by [35]  thoughts that during the preceeding  year pressed upon me not withstand-  ing my endeavours to throw them off  with an invincible burthen.  Henry ~~a~~ rejoiced ~~im~~ in my gaiety and [40]  feelings  sincerely sympathized in my ~~joy~~ – he exer | ¶We passed a fortnight in these  perambulations: my health and spirits had long  been restored, and they gained additional strength  from the salubrious air I breathed,  the natural incidents of our progress, and the  conversation of my friend. Study had before  secluded me from the intercourse of my fellow-creatures, and rendered me unsocial;  but Clerval  called forth the better feelings of my heart;  he again taught me to love the aspect  of nature, and the cheerful faces of children.  Excellent friend! how sincerely did you  love me, and endeavour to elevate my  mind, until it was on a level with  your own. A selfish pursuit had cramped  and narrowed me, until your gentleness  and affection warmed and opened my senses;  I became the same happy creature  who, [132:]a few years ago, loving and beloved by  all, had no sorrow or care. When  happy,  inanimate nature  had the power of bestowing on me the most delightful sensations.  A serene sky and verdant fields  filled me with ecstacy. The present season was indeed  divine; the flowers of spring bloomed in the  hedges, while those of summer were already  in bud: I was undisturbed by  thoughts which during the preceding  year had pressed upon me, notwithstanding  my endeavours to throw them off,  with an invincible burden.  ¶Henry rejoiced in my gaiety, and  sincerely sympathized in my feelings: he exerted |

**entire page]***darker areas in photofacsimile exaggerate the curling of paper at top left and bottom right and also exaggerate the discoloration of paper at the bottom*  **1]***Bodleian folio number* 33 **4]**it *overlays ?*i *in* additional **5]***mispositioned and canceled pbs insert mark* ✗*, under which are ink marks that suggest mispositioned and canceled comma* **8]***pbs* l *and pbs comma overlay mws* ble *in* unsocial, **15,18]***variant spelling* untill **16]***misspelled* persuite *was altered to variant spelling* persuit **20]***canceled* and *could be canceled* And **29]***lower of two cancel lines on* ~~filled~~ *could be underline* **31]***variant spelling* extasy*; ?mws* T *overlays* t *in* The **36]***variant spelling* preceeding

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 102) | ted himself to amuse me, while he expressed  soul  the feelings that ~~al~~ filled his ~~mind.~~ The  ^  resources of his mind on this occasion  were truly astonishing. ~~As we rested during~~ [5]  ~~the sultry heat of noon he invented~~  his conversation was full of imagination  and very often, in imitation of the persi  an & Arabic writers, he invented tales  wonderful [10]  of ~~great~~ fancy and interrest. At other  ^  times he repeated my favourite poems  or drew me out into arguments which  he supported with great ingenuity.  to our colledge [15]  We returned on a sunday – the pea  ^  sants were dancing and every one we  met appeared joyful and happy – my  own spirits were high and I bounded  along with ~~a~~ feelings of ~~hilarity~~ ~~unbound~~ [20]  unbridled~~ed~~ joy and hilarity.  20  15 | himself to amuse me, while he expressed  the sensations that filled his soul. The  resources of his mind on this occasion  were truly astonishing:  his conversation was full of imagination;  and very often, in imitation [133:]of the Persian  and Arabic writers, he invented tales  of wonderful fancy and passion. At other  times he repeated my favourite poems,  or drew me out into arguments, which  he supported with great ingenuity.  ¶We returned to our college on a Sunday afternoon: the peasants  were dancing, and every one we  met appeared gay and happy. My  own spirits were high, and I bounded  along with feelings of  unbridled joy and hilarity. |

**margin:11]***ink blot (offset from or to ink blot above* tempted *on facing folio 34 recto [page 103], line 11)* **8-9]***lower-case* p *in* persian **9]***mispositioned ?comma between* writers *and* he **11]***misspelled* interrest **15]***variant spelling* colledge **16]***lower-case* s *in* sunday **22-23]***?mws numbers, to which compare pbs numbers (*20*+*37*=*57*) at end of Draft: Vol. I, Ch. 12, page 137 (folio 51 recto): both sets of these numbers, like the other marginal computations in the draft, may calculate the relation between draft pages and fair-copy pages (see Introduction and transcription page 107 in this edition)*